Sun Protection – No Skin Off Your Nose Fatality File – Spanish

“Mi mujer notó una peca rara”

“Siempre estuve bastante convencido de que tendría cáncer de piel. Fui ciclista profesional en los años 80, y entonces nadie llevaba protección solar. De hecho, salía a la calle y me ponía moreno a propósito. Además, viví en Texas gran parte de mi juventud, donde hace sol y calor incluso en invierno.

En pocas palabras, soy el ejemplo perfecto de lo que no se debe hacer cuando se trata de cáncer de piel. Aunque sabía que tenía muchas probabilidades de padecer un carcinoma de células escamosas o basales -las formas más comunes y tratables de cáncer de piel-, el melanoma no se me había pasado por la cabeza.

A los 47 años, mi mujer me señaló un pequeño lunar cerca de la oreja y me animó a ir al dermatólogo. Lo veía cuando me afeitaba, pero no le daba importancia. Si no hubiera sido por la insistencia de mi mujer, habría pospuesto la cita.

Tras una biopsia, me dieron el diagnóstico: Melanoma en estadio 2. Pensé: Esto puede ser muy malo. Independientemente de dónde esté, el cáncer da miedo. Y mi cáncer estaba en la cara. Por suerte, el melanoma no se había extendido a los ganglios linfáticos, así que la operación fue relativamente sencilla. Sin embargo, un año y medio después, el lunar volvió a aparecer en el mismo lugar, cerca de la oreja, y era el doble de grande.

Esa vez, la operación fue más complicada. Me hicieron 12 horas de biopsias solo para determinar dónde se detenía. Algunas personas piensan que el cáncer de piel no es grave y que basta con que el médico “lo corte”. Puedo decirles una cosa: El sonido de esas biopsias era como una cuchilla de carnicero gigante raspando

contra un espejo. Era horrible. La buena noticia es que mi médico pudo extraer todo el cáncer, que seguía en estadio 2 y no se había extendido.

Ahora uso protección solar, voy al dermatólogo dos veces al año y vuelvo cada vez que mi mujer o yo detectamos algo que creemos que hay que investigar. Es muy importante tener un médico al que puedas llamar cuando veas algo. Y, sinceramente, también es importante que tu pareja o un amigo te ayuden con las revisiones de la piel.

Los hombres no son muy dados a ir al médico. Mi dermatólogo me dijo que, si hubiera esperado un año, mi melanoma estaría en estadio 3 o 4. Si hubiera esperado dos años, probablemente estaría muerto".

Multi-employer Worksites Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

En los lugares de trabajo multiempresariales, todos los empresarios deben colaborar para identificar y controlar los peligros para la salud y la seguridad de los trabajadores.

CUÁL ES EL PELIGRO

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR EN UN LUGAR DE TRABAJO CON MÚLTIPLES EMPLEADORES

OSHA divide a los empleadores en las siguientes cuatro categorías: el Empleador Creador, el Empleador Expositor, el Empleador Corrector y el Empleador Controlador.

Empleador creador. El Empleador Creador es el empleador que causó una condición peligrosa que viola una norma de OSHA. Un empleador creador puede ser citado en los casos en que ninguno de sus empleados esté expuesto al peligro, pero los empleados de otros empleadores sí lo estén.

Empleadores expositores. El empleador expositor es aquel cuyos propios empleados están expuestos al peligro. La exposición de los empleados queda establecida si un agente de cumplimiento de OSHA presencia, observa o supervisa la exposición de un empleado a una condición peligrosa durante el trabajo.

Si el empleador que expone carece de la autoridad para corregir el peligro, aún puede ser citado si no hace cada uno de los siguientes:

- Pedir al empresario creador y/o controlador que corrija el peligro;
- Informar a sus empleados del peligro; y
- Adoptar medidas de protección razonables. En circunstancias extremas, el empresario que expone puede ser citado por no retirar a sus empleados del lugar de trabajo para evitar el peligro.

Empleadores controladores. Los empresarios con autoridad de supervisión sobre el lugar de trabajo y que tienen la capacidad de corregir las infracciones de la OSHA o de exigir a otros que corrijan los peligros se definen como empresario controlador. Este estatus se establece en el contrato o mediante la práctica de control sobre un lugar de trabajo.

Los siguientes factores para determinar la frecuencia adecuada y de las inspecciones y cómo de cerca un empleador controlador debe inspeccionar un sitio de trabajo:

- El alcance del proyecto;
- La naturaleza y el ritmo del trabajo, incluida la frecuencia con la que el número o los tipos de peligros cambian a medida que avanza el trabajo;
- Y cuánto sabe un empresario controlador sobre las prácticas

de seguridad del empresario al que controla y el nivel de experiencia de dicho empresario.

Empresarios correctores. El empresario corrector es responsable de corregir un peligro en el lugar de trabajo. En la mayoría de los casos, es el empleador responsable de proporcionar y mantener los equipos o dispositivos de seguridad para el proyecto. Los empleadores correctores pueden ser citados por infracciones de OSHA incluso en casos en los que sus empleados no estén expuestos a la condición peligrosa.

COMO PROTEGERSE

MEJORES PRÁCTICAS DE SEGURIDAD EN LUGARES DE TRABAJO CON MÚLTIPLES EMPLEADORES – TRES PROCESOS PRINCIPALES

1. **Gestión de riesgos laborales en beneficio de los trabajadores**
   En un análisis de riesgos laborales, en el que los contratistas y subcontratistas identifican los medios que se utilizarán para realizar el trabajo, los riesgos asociados y los controles que se aplicarán para proteger a los trabajadores.
   Al comienzo de cada jornada o antes de un cambio de turno, los contratistas deben realizar una inspección física de las zonas de trabajo para identificar los peligros. También deben revisar los planos, documentos, el análisis de riesgos del proyecto y el plan de seguridad y salud específico del proyecto, y consultar con los trabajadores para comprender los posibles riesgos. Los contratistas deben identificar cualquier peligro dentro del alcance del trabajo que pudiera afectar a otros miembros del personal del proyecto y al público durante el transcurso del proyecto.
2. **Establezca procedimientos claros de notificación de peligros para los empleados**
   Todos los empleados deben saber cómo informar de los peligros para la seguridad que encuentren en el trabajo. Utilizando un software de notificación de peligros, los empleados pueden documentar fácilmente los peligros,

adjuntar fotos y notificar automáticamente el problema a los miembros clave del equipo para que pueda corregirse rápidamente.

3. **Planificación diaria del trabajo**
   Junto con los empleados a diario, los contratistas se reúnen con las cuadrillas de trabajadores al comienzo de la jornada y en los cambios de turno para confirmar que se entienden las asignaciones de cada trabajador y las actividades generales del proyecto.

FORMACIÓN, FORMACIÓN, FORMACIÓN: CUATRO TIPOS DE FORMACIÓN PARA LOS EMPLEADOS

- **Orientación de seguridad para supervisores:** Los supervisores deben recibir una orientación sobre seguridad y salud antes de que comience el proyecto para aprender a formar a los trabajadores sobre los peligros, los procedimientos para seleccionar las medidas de control y los EPI adecuados, la responsabilidad y los procedimientos para promulgar medidas correctivas, la autoridad laboral y los requisitos de notificación e investigación de incidentes.
- **Orientación sobre la seguridad del proyecto:** Antes de comenzar el trabajo, los trabajadores y supervisores deben recibir una orientación de seguridad y salud específica del proyecto para que comprendan el plan de seguridad y salud específico del proyecto.
- **Formación específica del puesto:** Asegúrese de que los trabajadores reciben la formación adecuada para las tareas que van a realizar.
- **Reuniones de herramientas:** Celebradas al menos una vez por semana para todos los empleados de la obra, estas reuniones se centran en temas determinados por el supervisor principal del proyecto y el supervisor de seguridad y salud de la obra.

CONCLUSIÓN

Además de las responsabilidades legales, los lugares de trabajo multiempresariales presentan muchos peligros únicos. Las

diferencias en las políticas de seguridad, las prácticas habituales y los niveles de formación pueden crear un terreno de juego desigual en el que muchos trabajadores estén mal preparados para los peligros de su entorno o no sean conscientes de ellos.

Multi-employer Worksites Meeting Kit

What’s At Stake

On multi-employer worksites, all employers must work together to identify and control hazards for worker health and safety.

What’s the Danger

EMPLOYER’S RESPONSIBILITIES IN A MULTI-EMPLOYER WORKSITE

OSHA breaks employers down into the following four categories: the Creating Employer, the Exposing Employer, the Correcting Employer, and the Controlling Employer.

Creating Employer. The **Creating Employer** is the employer who caused a hazardous condition that violates an OSHA standard. A creating employer can be cited in instances where none of its employees are exposed to the hazard but employees of other employers are exposed.

Exposing Employers. The **Exposing Employer** is one whose own employees are exposed to the hazard. Employee exposure is established if an OSHA compliance officer witnesses, observes or monitors the exposure of an employee to a hazardous condition during work.

If the exposing employer lacks the authority to correct the hazard, it can still be cited if it fails to do each of the following:

- ask the creating and/or controlling employer to correct the hazard;
- inform its employees of the hazard; and
- take reasonable protective measures. In extreme circumstances, the exposing employer can be cited for failing to remove its employees from the worksite to avoid the hazard.

Controlling Employers. Employers with supervisory authority over the jobsite and that have the ability to correct OSHA violations or to require others to correct the hazards are defined as the Controlling Employer. This status is established by the contract or by practicing control over a worksite.

The following factors to determine the appropriate frequency and of inspections and how closely a controlling employer must inspect a job site:

- The scope of the project;
- The nature and pace of the work, including the frequency with which the number or types of hazards change as the work progresses;
- And how much a controlling employer knows about the safety practices of the employer it controls and that employer's level of expertise.

Corrective Employers. The correcting employer is responsible for correcting a hazard on-site. They most often are the employer given the responsibility of providing and maintaining safety equipment or devices for the project. Correcting employers can be cited for OSHA violations even in instances in which its employees are not exposed to the hazardous condition.

HOW TO PROTECT YOURSELF

BEST SAFETY PRACTICES IN MULTI EMPLOYER WORKSITES – THREE

PRINCIPAL PROCESSES

1. Job Hazard Management for the benefit of workers

In a job hazard analysis, where contractors and sub-tier contractors identify the means that will be used to perform work, the associated hazards and the controls that will be implemented to protect workers.

At the start of each day or before a shift change, contractors should conduct a physical survey of work areas to identify hazards. They should also review any drawings, documents, the project hazard analysis and project-specific safety and health plan, and confer with workers to understand any potential hazards. Contractors should identify any hazards within the scope of work that could impact other project personnel and the public over the course of the project.

2. Set clear hazard reporting procedures for employees

All employees need to understand how to report safety hazards that they encounter on the job. Using hazard reporting software, employees can easily document hazards, attach photos, and automatically notify key team members of the problem so that it can be corrected quickly.

3. Daily Work Planning

Along with employees on a daily basis, contractors meet with workers crews at the start of the day and at shift changes to confirm each worker’s assignments and overall project activities are understood.

TRAINING, TRAINING, TRAINING – FOUR TYPES OF TRAINING FOR EMPLOYEES

- **Supervisor Safety Orientation:** Supervisors are required to receive a safety and health orientation before the project begins to learn how to **train workers on hazards**, the procedures for selecting appropriate control measures and PPE, responsibility and procedures for enacting corrective

measures, work authority, and incident reporting and investigation requirements.

- **Project Safety Orientation:** Before work begins, **workers and supervisors** must receive a project-specific safety and health orientation so they understand the project-specific safety and health plan.
- **Job-Specific Training:** Ensure **workers** have appropriate training for the tasks they will be performing.
- **Toolbox Meetings:** Held on at least a weekly basis for **all employees on the work site**, these meetings focus on topics determined by the senior project supervisor and site safety and health supervisor.

FINAL WORD

In addition to the legal liabilities, multi-employer worksites have many unique hazards. Differing safety policies, standard practices and training levels can create an uneven playing field where many workers are ill-prepared for – or unaware of – the dangers of their surroundings.

Masonry and Concrete Saws Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Las sierras de albañilería son herramientas esenciales para la mayoría de los trabajos de paisajismo. Cortan con rapidez y precisión ladrillos, piedra y hormigón, pero también plantean una serie de peligros para la seguridad y la salud cuando no se manejan correctamente.

CUÁL ES EL PELIGRO

PELIGROS/RIESGOS DE LAS SIERRAS PARA MAMPOSTERÍA Y HORMIGÓN

- Las hojas de corte deben ser del tamaño correcto, estar instaladas adecuadamente, protegidas en todo momento y la velocidad no debe superar las revoluciones por minuto (RPM) sugeridas por el fabricante.
- Las sierras plantean peligros de retroceso, empuje y arrastre si no pueden desplazarse libremente por el material de corte.
- Las sierras de mano plantean peligros si se produce un retroceso porque el trabajador puede perder el control y dejar caer la sierra.
- Las sierras montadas deben mantenerse en superficies firmes y planas para mayor estabilidad.
- Las motosierras mantienen al trabajador más alejado de la hoja de corte.
- El polvo creado por las sierras para hormigón y albañilería puede constituir un grave peligro para la salud.
- Los empleados y supervisores deben recibir formación sobre los peligros del polvo para la salud y los métodos utilizados por el empresario para controlar la exposición de los empleados.

COMO PROTEGERSE

LO QUE DEBEN HACER LOS EMPLEADOS

- Sepa qué EPP requiere su empresa para operar sierras de albañilería y úselo.
- Inspeccione las sierras de albañilería en busca de daños o desgaste excesivo antes de utilizarlas.
- Asegúrese de que las cuchillas estén afiladas, limpias y engrasadas. Inspecciónelas en busca de grietas antes de utilizarlas.
- Mantenga a las personas ajenas al trabajo a una distancia de seguridad.
- Sea consciente de su entorno y de la posición de la

herramienta eléctrica en relación con su cuerpo.

- Utilice las sierras de acuerdo con las directrices de los fabricantes y de su empresa.
- Mantenga los cables alejados de las superficies de corte.
- Desenchufe/desconecte las sierras cuando no las esté utilizando, antes de repararlas y cuando cambie las cuchillas.
- Asegúrese de que las áreas de trabajo están bien iluminadas y limpias para evitar resbalones o tropiezos con o alrededor de las sierras de albañilería.
- Asegúrese de que los cables de las sierras eléctricas no presentan peligro de tropiezo.
- Mantenga un buen equilibrio. Unas botas de trabajo resistentes pueden ayudar en este sentido.
- Utilice únicamente cables alargadores de tres clavijas, resistentes y aptos para uso en exteriores, que no hayan sido modificados y que estén
- Aprobados para su uso por el fabricante de la sierra.
- Asegúrese de que la hoja de sierra no toca nada antes de encender la sierra.
- Sujete las sierras manuales de albañilería con ambas manos.
- Apague la sierra antes de transportarla a cualquier lugar.
- Asegúrese de que no haya fugas de combustible en las sierras de gas. Una chispa de la sierra puede incendiar cualquier fuga de combustible.
- Apague las sierras de combustible y deje que se enfríen antes de repostar.
- Después de apagar una sierra manual, manténgala alejada de su cuerpo hasta que la hoja deje de girar.
- Sepa que cada vez que se corta ladrillo, piedra u hormigón, puede haber polvo de sílice cristalina en el aire.
- Al cortar en húmedo, compruebe que las mangueras están bien conectadas y no están agrietadas ni rotas.
- Cuando utilice sistemas de aspiración de polvo, mantenga la manguera de aspiración despejada y libre de residuos, dobleces y curvas cerradas; apague y encienda la aspiradora con regularidad para reducir la acumulación de polvo en el filtro.

- Siga las instrucciones de su empleador para el uso de un respirador, si es necesario.
- Aspire el polvo de su ropa antes de abandonar el lugar de trabajo y póngase ropa limpia, si es posible.

LO QUE NO DEBE HACER UN EMPLEADO

- Operar una sierra de albañilería hasta que haya recibido la formación adecuada para hacerlo.
- Utilizar una sierra dañada o que no funcione correctamente. Examine la sierra antes de usarla e informe de los problemas.
- Retirar los protectores de la hoja u otros dispositivos de seguridad. Informe inmediatamente de cualquier dispositivo de seguridad roto o que falte.
- Llevar joyas o ropa holgada.
- Utilizar cordones o cables eléctricos desgastados.
- Acercar las manos u otras partes del cuerpo a la línea de corte.
- Utilizar una sierra de mampostería sobre un andamio.
- Utilizar la pierna para apoyar la sierra.
- Cortar mampostería o piedra a menos que utilice agua o un sistema de aspiración para controlar el polvo.
- Utilizar sierras de gas en espacios cerrados o parcialmente cerrados.
- Modificar los cables. No retire nunca las clavijas de tierra de las sierras con cable o de los alargadores.
- Retirar los cables de los receptáculos tirando de ellos. En su lugar, sujete el enchufe.
- Trabajar agachado o en otras posiciones incómodas y evite lesiones relacionadas con la ergonomía.

CONCLUSIÓN

El polvo generado por la albañilería y el hormigón ha causado históricamente estragos entre los trabajadores en forma de silicosis y cáncer de larga duración. Estos peligros siguen existiendo hoy en día a pesar del amplio uso de respiradores en el

lugar de trabajo.

Masonry and Concrete Saws Meeting Kit

What’s At Stake

Masonry saws are essential tools for most hardscaping jobs. They quickly and precisely cut brick, stone, and concrete but also pose an array of safety and health hazards when not handled correctly.

What’s the Danger

DANGERS/HAZARDS OF MASONRY AND CONCRETE SAWS

- Cutting blades should be the correct size, installed properly, guarded at all times, and speed should not exceed the manufacturer’s suggested revolutions-per-minute (RPM).
- Saws pose kick-back, push-back, and pull-in dangers if they cannot run freely through the cutting material.
- Hand-held saws pose dangers if kick-back occurs because the worker can lose control and drop the saw.
- Mounted saws should be kept on firm, flat surfaces for stability.
- Walk-behind saws keep the worker more removed from the cutting blade.
- The dust created by concrete and masonry saws can be a serious health hazard.
- Employees and supervisors must be trained on the health hazards of the dust, the methods used by the employer to control employee exposures.

HOW TO PROTECT YOURSELF

EMPLOYEE DOS

- Know what PPE your company requires for operating masonry saws and wear it.
- Inspect masonry saws for damage or excessive wear before using them.
- Ensure blades are sharp, clean, and oiled. Inspect them for cracks before use.
- Keep people not involved with the work at a safe distance.
- Be aware of your surroundings and the position of the power tool in relation to your body.
- Operate saws according to manufacturers’ and your employer’s guidelines.
- Keep cords away from cutting surfaces.
- Unplug/disconnect saws when you aren’t using them, before servicing them, and when changing blades.
- Ensure work areas are well-lighted and clean to prevent slips or trips with or around masonry saws.
- Make sure cords from electric saws don’t present tripping hazards.
- Maintain good footing and balance. Sturdy work boots can help with this.
- Use only heavy-duty, outdoor-rated, three-prong extension cords that have not been modified and are
- approved for use by the saw manufacturer.
- Make sure the saw blade is not touching anything before you turn on a saw.
- Hold handheld masonry saws with both hands.
- Turn off a saw before carrying it anywhere.
- Ensure gas-powered saws have no fuel leaks. A spark from a saw can ignite any leaking fuel.
- Turn off fuel-powered saws and let them cool down before refueling.
- After you turn off a handheld saw, hold it away from your body until the blade stops turning.
- Know that anytime brick, stone, or concrete are cut,

crystalline silica dust could be in the air.

- When wet cutting, check that hoses are securely connected and are not cracked or broken.
- When using vacuum dust collection systems, keep the vacuum hose clear and free of debris, kinks, and tight bends; turn the vacuum off and on regularly to reduce dust buildup on the filter.
- Follow your employer's instructions for wearing a respiratory, if needed.
- Vacuum dust from your clothes before leaving the job site and change into clean clothes, if possible.

EMPLOYEE DON'TS

- Operate a masonry saw until you have been properly trained to do so.
- Use a damaged or improperly operating saw. Examine the saw before use and report problems.
- Remove blade guards or other safety devices. Immediately report any missing or broken safety devices.
- Wear jewelry or loose clothes.
- Use worn electric cords or cables.
- Put hands or other body parts close to the cutting line.
- Use a masonry saw on a scaffold.
- Use your leg to prop up a saw.
- Cut masonry or stone unless you are using water or a vacuum system to control dust.
- Operate gas-powered saws in enclosed or partially enclosed spaces.
- Modify cords. Never remove ground prongs from cord-connected saws or extension cords.
- Remove cords from receptacles by pulling the cords. Grasp the plug instead.
- Work bent over or in other awkward positions and avoid ergonomics-related injuries

FINAL WORD

Dust created from masonry and concrete have historically wrought havoc with workers in the from of silicosis and long cancer. These dangers still exist today despite the wide use of respirators in the workplace.

Multi-employer Worksites Stats and Facts

FACTS

1. Most multi-employer worksite accidents involve construction and building trades, particularly on large projects with a general contractor and multiple subcontractors.

2. Multi-employer work sites often create confusion about workplace safety regulations and responsibilities for accidents and injuries.

3. With respect to non-fatal injuries (all industries), an analysis performed by BLS identified the leading causes, of worksite accidents:

- overexertion and bodily reaction.
- slips, trips and falls.
- contact with objects or equipment.
- violence and other injuries by personnel.
- transportation incidents.

2. OSHA citations follow investigations of:

- imminent danger situations.

- severe injuries and illnesses.
- worker complaints.
- referrals of hazards from other federal, state or local agencies, individuals, organizations or the media.

STATS

- Hazardous conditions on a multi-employer worksites cause a 41% increase in worker death.
- U.S. workers died on the job after a single episode of inhaling chemicals and chemical products. This number ranged between 33 and 55 fatal injuries, with a total of 297 fatalities.
- Inhaling carbon monoxide led to the most fatalities during this time period (116 fatal injuries) followed by inhaling hydrogen sulfide (46 fatal injuries).
- In 2020, exposure to harmful substances or environments resulted in 424,360 nonfatal injuries and illnesses involving days away from work, and 672 fatalities.
- Between 700 and 1,000 workers are killed and an additional 150,000 are injured in construction site accidents each year in the United States, according to the B.L.S.
- 340 workers died each day from hazardous working conditions.
- Fatal occupational injuries Fatal work injuries totaled 78 for general maintenance and repair workers during 2019.
- A total of 1,142 grounds maintenance workers (GMWs) were fatally injured at work.
- Up to 30% of all manufacturing deaths are related to a maintenance activity.

Multi-employer Worksites Stats

and Facts – Spanish

HECHOS

1. La mayoría de los accidentes en obras multiempresariales se producen en el sector de la construcción, especialmente en grandes proyectos con un contratista general y varios subcontratistas.

2. Los lugares de trabajo multiempleadores a menudo crean confusión sobre las normas de seguridad en el lugar de trabajo y las responsabilidades por accidentes y lesiones.

3. Con respecto a las lesiones no mortales (todas las industrias), un análisis realizado por BLS identificó las principales causas, de accidentes en el lugar de trabajo:

- sobreesfuerzos y reacciones corporales.
- resbalones, tropiezos y caídas.
- contacto con objetos o equipos.
- violencia y otras lesiones por parte del personal.
- incidentes de transporte.

4. Las citaciones de la OSHA se producen tras la investigación de:

- situaciones de peligro inminente.
- lesiones y enfermedades graves.
- quejas de los trabajadores.
- remisiones de peligros procedentes de otros organismos federales, estatales o locales, particulares, organizaciones o medios de comunicación.

ESTADÍSTICAS

- Las condiciones peligrosas en los lugares de trabajo multiempresariales provocan un aumento del 41% de las muertes de trabajadores.
- Trabajadores estadounidenses murieron en el trabajo tras un único episodio de inhalación de sustancias y productos

químicos. Esta cifra osciló entre 33 y 55 lesiones mortales, con un total de 297 fallecidos.

- La inhalación de monóxido de carbono provocó el mayor número de muertes durante este periodo de tiempo (116 lesiones mortales), seguida de la inhalación de sulfuro de hidrógeno (46 lesiones mortales).
- En 2020, la exposición a sustancias o entornos nocivos provocó 424.360 lesiones y enfermedades no mortales que implicaron días de baja laboral, y 672 víctimas mortales.
- Entre 700 y 1.000 trabajadores mueren y otros 150.000 resultan heridos en accidentes en obras de construcción cada año en Estados Unidos, según el B.L.S.
- 340 trabajadores mueren cada día a causa de condiciones de trabajo peligrosas.
- Lesiones laborales mortales Las lesiones laborales mortales ascendieron a 78 para los trabajadores de mantenimiento general y reparación durante 2019.
- Un total de 1.142 trabajadores de mantenimiento de terrenos (GMW) sufrieron lesiones mortales en el trabajo.
- Hasta el 30% de todas las muertes en la industria manufacturera están relacionadas con una actividad de mantenimiento.

Masonry and Concrete Saws Stats and Facts – Spanish

HECHOS

RIESGOS/PELIGROS

- Empuje hacia atrás, retroceso
- Obstrucciones en el hormigón cortado
- Cortes pellizcados

- Cortes fuera de línea
- Bordes de corte romos
- Cuchillas desgastadas
- Polvos peligrosos
- Corte de tubos de hormigón
- Humos tóxicos
- Cables eléctricos, tuberías de agua o gas
- Cables eléctricos
- Superficies irregulares
- Superficie mojada y resbaladiza
- Vibraciones
- Trabajar solo
- Ruido
- Miembros aplastados
- Lesiones oculares
- Lesiones faciales
- Lesiones cerebrales traumáticas

ESTADÍSTICAS

- Casi 80 trabajadores del hormigón y la albañilería mueren cada año en Estados Unidos por accidentes laborales (BLS).
- Hay más de 250.000 personas que trabajan con hormigón cada día y de ellas unas 28.000 sufren lesiones cada año.
- El 16,5% de las lesiones fueron causadas por sierras circulares, y el 56,8% por maquinaria en general.
- La maquinaria y las sierras mecánicas representaron entre el 14% y el 34% de las lesiones traumáticas.
- Las sierras mecánicas se asocian con frecuencia a lesiones graves de la mano, principalmente por contacto con la hoja, que provocan la amputación en el 57% de los pacientes traumatizados afectados.
- Las sierras de albañilería utilizadas indebidamente para trabajar la madera provocaron el 86,2% (50/58) de las lesiones.

Masonry and Concrete Saws Stats and Facts

FACTS

RISKS/HAZARDS

- Push-Back, kick-back
- Obstructions in the concrete being cut
- Pinched cuts
- Off-line cuts
- Blunt cutting edges
- Worn blades
- Hazardous dusts
- Cutting concrete pipes
- Toxic fumes
- Electric cables, water or gas pipes
- Power cords
- Uneven surfaces
- Wet, slippery surface
- Vibration
- Working alone
- Noise
- Crushed limbs
- Injuries to the eyes
- Facial injuries
- Traumatic brain injuries

STATS

- Almost 80 concrete and masonry workers die each year in the United States from workplace accidents (BLS).
- There are more than 250,000 people who work with concrete

every day and of those around 28,000 are injured each year.
- 16.5% of injuries were caused by circular saws, and 56.8% were caused by machinery in general.
- Machinery and power saws accounted for 14% to 34% of traumatic injuries.
- Power saws are frequently associated with severe hand injuries, mainly through blade contact, result in amputation in 57% of the affected trauma patients.
- Masonry saws improperly used for woodwork resulted in 86.2% (50/58) of the injuries.

Multi-employer Worksites Fatality File

Construction worker died after falling 20-25 feet from a pump-jack scaffold

a 46-year-old construction worker died the day after he sustained injuries from falling approximately 20-25 feet while installing siding on a newly constructed apartment building. OR-FACE received notification of the incident from OR-OSHA; OR-FACE accompanied the investigator during investigation interviews. This report is based on review of investigation documents from OR-OSHA, information obtained during interviews, and follow-up discussions with the OR-OSHA investigator.

The worker who died was the owner of a small siding company. He had three workers assisting him on this project, two of whom had been working for him on various projects for about a year.

The site was a multi-employer construction worksite consisting of

four, three-story apartment buildings. The general contractor had hired various sub-contractors, including a siding contractor who in turn hired several siding companies (including the company owned by the deceased) to perform the work over the course of the project. Construction work at the site had begun about nine months prior to the incident. The worker who was fatally injured had been working daily at this site for approximately two months at the time of the incident. Building and roofing construction was complete. Interior work was still underway in various stages of completion, and several specialty trades were working inside the buildings at the time of the incident.

On the day of the incident, the siding subcontractor was installing siding in a breezeway. He and his crew erected the scaffold. However, to work around the concrete stairs and related structures in the breezeway, they used only one pump-jack pole and used the stair landing to support the other end of the scaffold platform. To raise the platform above landing height they placed a stepladder on the landing, and would raise the pumpjack pole on the other side. The siding company owner was working alone at the time of the incident. He apparently was attempting to use a second stepladder placed on top of the scaffold platform to access a high peak above a 3rd floor landing, when he fell to the concrete slab at the bottom of the breezeway. A nearby worker called 911. Emergency responders arrived minutes later and transported the injured siding company owner to a hospital trauma center, where he died the following day.

Multi-employer Worksites Fatality File – Spanish

Un obrero de la construcción murió al caer desde un andamio de 6 metros de altura

un trabajador de la construcción de 46 años murió al día siguiente de sufrir lesiones al caer aproximadamente 20-25 pies mientras instalaba revestimiento en un edificio de apartamentos recién construido. OR-FACE recibió la notificación del incidente de OR-OSHA; OR-FACE acompañó al investigador durante las entrevistas de la investigación. Este informe se basa en la revisión de los documentos de investigación de OR-OSHA, la información obtenida durante las entrevistas y las conversaciones de seguimiento con el investigador de OR-OSHA.

El trabajador fallecido era el propietario de una pequeña empresa de revestimientos. Tenía tres trabajadores que le ayudaban en este proyecto, dos de los cuales habían estado trabajando para él en varios proyectos durante aproximadamente un año.

Se trataba de una obra de construcción multiempresariales formada por cuatro edificios de apartamentos de tres plantas. El contratista general había contratado a varios subcontratistas, incluido un contratista de revestimientos que, a su vez, contrató a varias empresas de revestimientos (incluida la empresa propiedad del fallecido) para realizar el trabajo a lo largo del proyecto. Las obras habían comenzado unos nueve meses antes del siniestro. En el momento del siniestro, el trabajador que resultó mortalmente herido llevaba aproximadamente dos meses trabajando a diario en la obra. El edificio y el tejado estaban terminados. Las obras interiores seguían en diversas fases de finalización y, en el momento del siniestro, varios especialistas estaban trabajando en el interior de los edificios.

El día del siniestro, el subcontratista de revestimientos estaba instalando revestimientos en un corredor. Él y su equipo montaron el andamio. Sin embargo, para trabajar alrededor de las escaleras de hormigón y las estructuras relacionadas en el corredor, utilizaron sólo un poste de gato de bomba y utilizaron el rellano

de la escalera para apoyar el otro extremo de la plataforma del andamio. Para elevar la plataforma por encima de la altura del rellano, colocaban una escalera de tijera en el rellano y elevaban la pértiga del gato de bombeo por el otro lado. El propietario de la empresa de apartaderos estaba trabajando solo en el momento del incidente. Al parecer, estaba intentando utilizar una segunda escalera de tijera colocada encima de la plataforma del andamio para acceder a un pico alto por encima de un rellano de la 3ª planta, cuando cayó a la losa de hormigón del fondo del corredor. Un trabajador cercano llamó al 911. Los servicios de emergencia llegaron minutos después y trasladaron al propietario de la empresa de revestimientos herido a un centro de traumatología de un hospital, donde falleció al día siguiente.

Masonry and Concrete Saws Fatality File

Worker killed by cement saw while trying to remove pool in Troy

A construction worker who was sawing through cement to remove an in-ground pool in Troy died Wednesday when he lost control of his cement saw.

The employee, who has not been identified, was working at a home in the 600 block Sylvanwood Drive Wednesday to remove the pool when he lost control of the saw and it cut into his throat, killing the man.

Joe Lew owned the home and contracted the company to come out and do the work. He told FOX 2 that he didn’t even know about the accident until Thursday.

The 39-year-old worker from Canton was using a portable saw to remove Lew's in ground pool. Troy police say the saw kicked up and cut his throat. He died at the scene.

Lew says tenants live in the home, but he found out about the incident when he went to court Thursday morning and a building department employee told him. Lew was in court to take care of a ticket he was issued for the in-ground pool being "in severe disrepair".

Charlene Chynowerh lives nearby and said that the project has been in the works for a while.

"They have been taking that pool out for about two weeks," Chynowerh said. "I heard the jackhammering the cement. It's a process, because I know people who have done it and it something you just don't do overnight."

Another neighbor who has worked with concrete in the past says saws can be dangerous.

"They have guards and things on them but if you're in a compromising position with the saw and it kicks back or something unexpected happens, then you could get seriously injured," Matt Mikiczennko said.

Because it was a construction incident, MIOSHA must come out and investigate. If they determine there was something wrong with the situation the worker was in, the company could face violations.

"I feel bad. Right now, I'm going to install a fence, make sure it will be safe for everybody," Lew said.

Calls to the worker's landscaping company went unanswered. His name and the name of the company have not been released.

Masonry and Concrete Saws Fatality File – Spanish

Trabajador muerto por la sierra de cemento al tratar de eliminar la piscina en Troy

Un trabajador de la construcción que estaba serrando a través de cemento para eliminar una piscina enterrada en Troy murió el miércoles cuando perdió el control de su sierra de cemento.

El empleado, que no ha sido identificado, estaba trabajando en una casa en el bloque 600 Sylvanwood Drive miércoles para eliminar la piscina cuando perdió el control de la sierra y se cortó en la garganta, matando al hombre.

Joe Lew era el propietario de la casa y contrató a la empresa para que viniera a hacer el trabajo. Dijo a FOX 2 que no se enteró del accidente hasta el jueves.

El trabajador de 39 años de Canton estaba usando una sierra portátil para quitar la piscina de Lew. La policía de Troy dice que la sierra se levantó y le cortó la garganta. Murió en el lugar.

Lew dice inquilinos viven en la casa, pero se enteró del incidente cuando fue a la corte el jueves por la mañana y un empleado del departamento de construcción le dijo. Lew estaba en el juzgado para ocuparse de una multa que le habían puesto por el “grave deterioro” de la piscina enterrada.

Charlene Chynowerh vive cerca y dijo que el proyecto lleva tiempo en marcha.

“Llevan unas dos semanas quitando la piscina”, dijo Chynowerh. “He oído el martilleo del cemento. Es un proceso, porque conozco a gente que lo ha hecho y es algo que no se hace de la noche a la

mañana”.

Otro vecino que ha trabajado con hormigón en el pasado dice que las sierras pueden ser peligrosas.

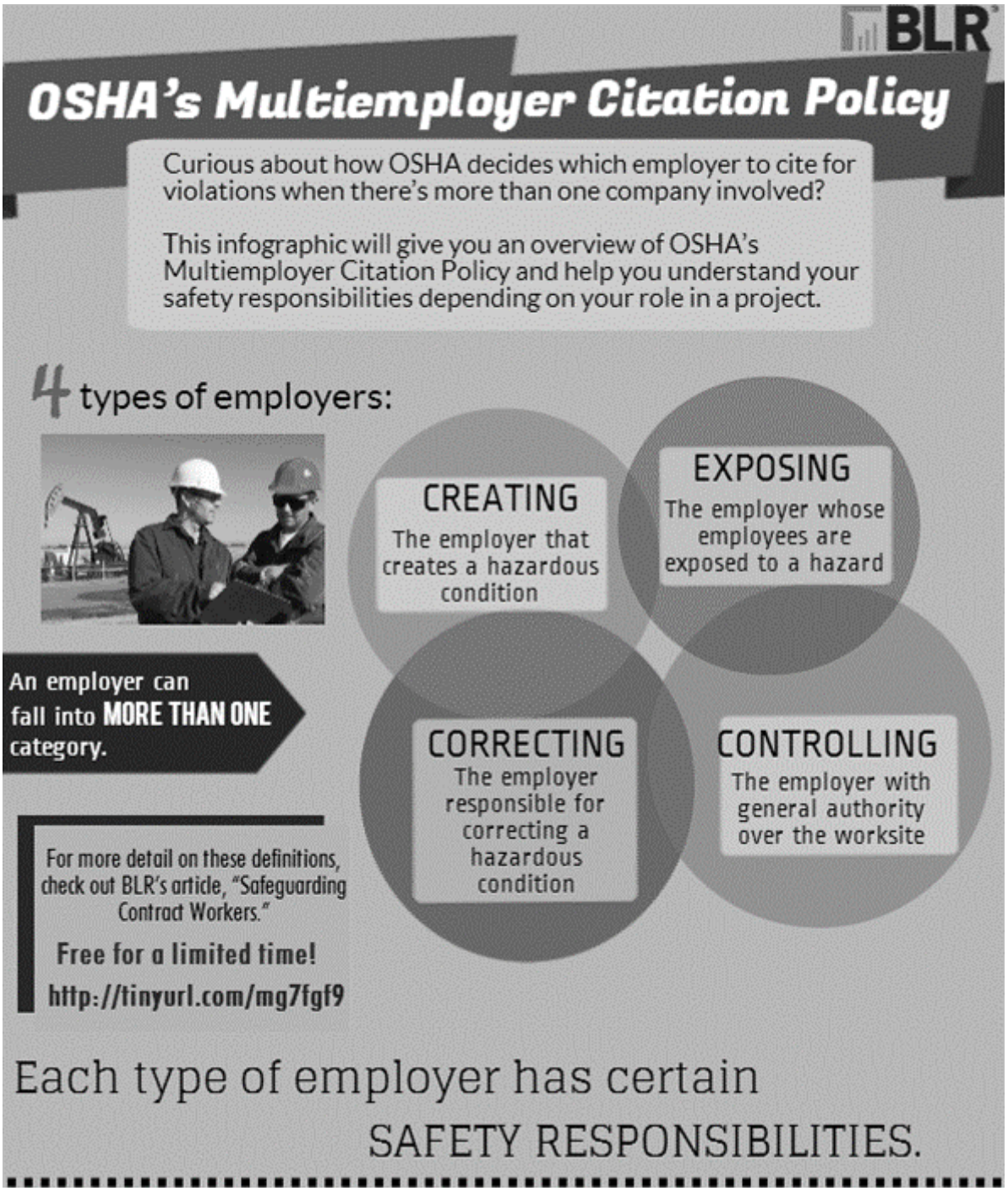
“Tienen protecciones y otras cosas, pero si te encuentras en una posición comprometida con la sierra y ésta retrocede o sucede algo inesperado, puedes sufrir lesiones graves”, afirma Matt Mikiczennko.

Al tratarse de un incidente en la construcción, MIOSHA tiene que venir a investigar. Si determinan que había algo mal en la situación en la que se encontraba el trabajador, la empresa podría enfrentarse a infracciones.

“Me siento mal. Ahora mismo voy a instalar una valla para asegurarme de que es seguro para todos”, dice Lew.

Las llamadas a la empresa de jardinería del trabajador no obtuvieron respuesta. Su nombre y el de la empresa no se han hecho públicos.

Multi-employer Worksites Infographic



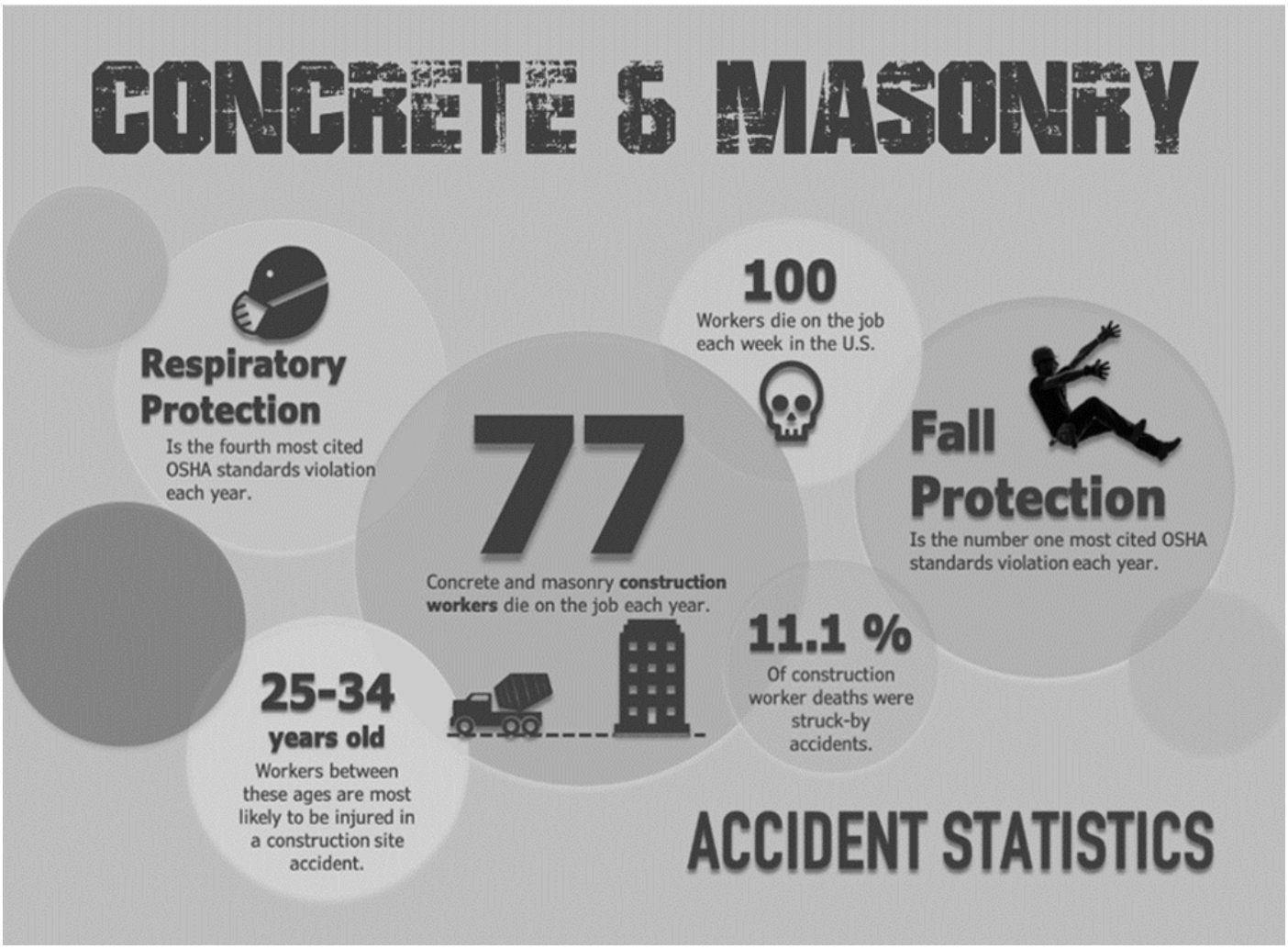
Source: https://www.atlantictraining.com

Multi-employer Worksites Infographic – Spanish



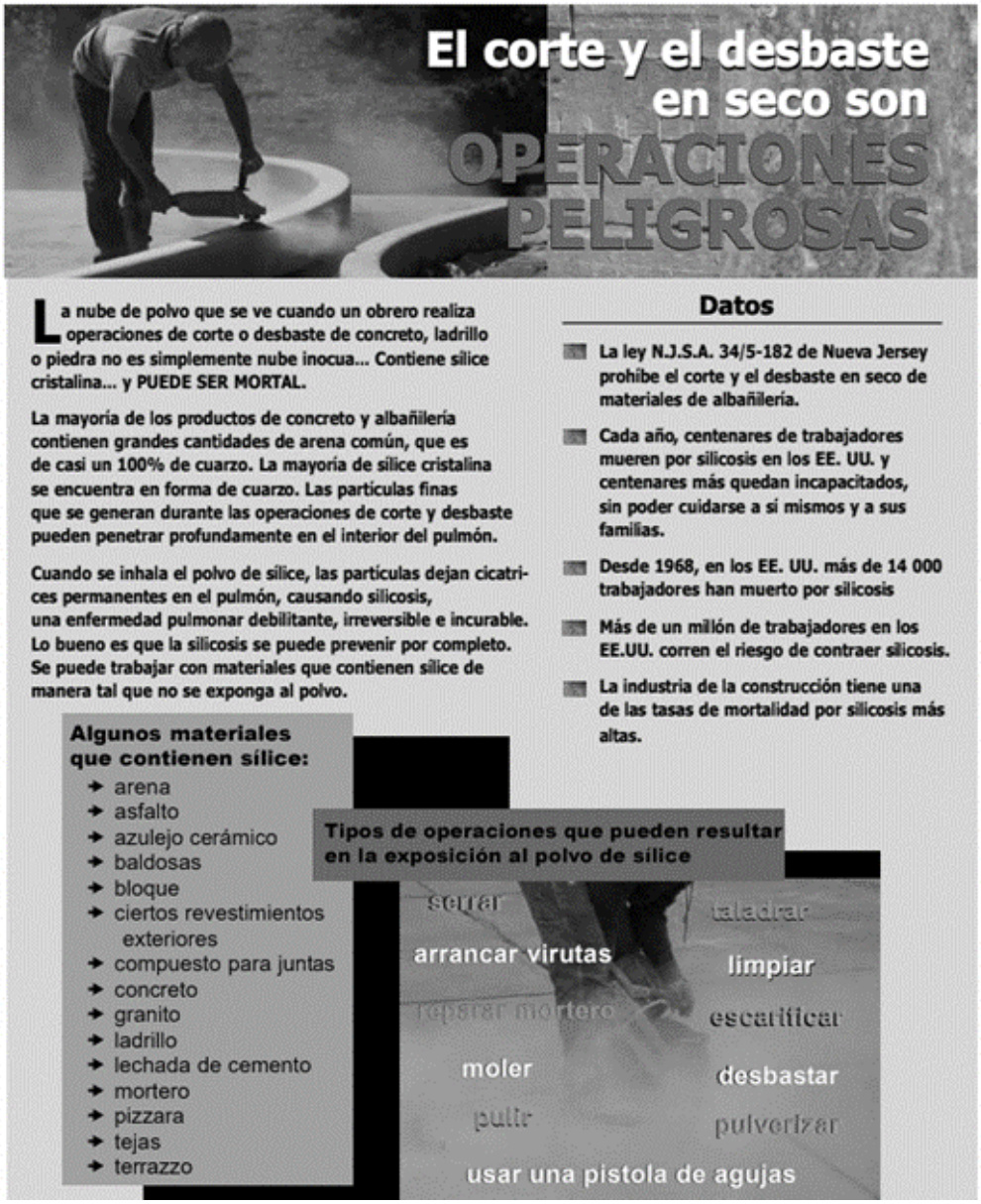
Fuente: https://i0.wp.com

Masonry and Concrete Saws Infographic



Source: https://hardhattraining.com

Masonry and Concrete Saws Infographic – Spanish



Fuente: https://www.elcosh.org

Painter Safety Meeting Kit

What's At Stake

Painters encounter a variety of hazards in their work – from the chemicals they use, the environments in which they work and the conditions under which they work.

What’s the Danger

COMMON SET OF HAZARDS FACING PAINTERS

- Working at heights.
- Ladders, platforms and scaffolds.
- Working in confined spaces.
- Risk of eye injury.
- Slips, trips and falls.
- Risk of injury from falling objects.
- Exposure to moulds, fungi.
- Exposure to bird droppings.
- Exposure to paint products, solvents, toxic substances.
- Proximity to flammable or combustible materials.
- Working in awkward positions.
- Lifting heavy or awkward objects.
- Noise.
- Exposure to heat, radiation.
- Stress.
- Electrical hazards.
- Shift work.

HOW TO PROTECT YOURSELF

PRINCIPAL HEALTH HAZARDS FOR PAINTERS

Lead-based paint: Lead is a dangerous substance. If swallowed or inhaled, lead can have some very serious health implications.

Lead is no longer used in today’s paints, but it may be present in properties constructed before the 1970s. Take due care if painting in a building or home built in that period.

- When a surface is in a good state and has already been protected against lead, it is advisable to leave it undisturbed.
- If you are working on the exterior of an old home and the paint is peeling and flaking, do NOT sand, brush or scrape it. Pick up a lead testing kit to check for presence of

lead. Lead testing kits are reliable and inexpensive. You can buy them in some home improvement stores and paint stores. If the paint store does not carry them, they can special order them for you.
- In order to be absolutely certain about a surface containing lead-based paint, the old paint chip should be sent to be tested in a special lab.

Dermatitis: Inhalation and ingestion of certain chemicals can cause health problems. The painting industry may expose workers to skin conditions such as dermatitis and work-induced skin irritations. Painters are generally exposed to chemicals and skin damage more than other trades. The common substances that cause painters to contract dermatitis include paints, solvents, chemical cleaners and strippers, epoxies and other resins.

Asbestos: One substance that we need to be cautious about is asbestos. Breathing asbestos dust can cause serious damage to the lungs and lead to cancer. There aren't very many cures for asbestos related diseases.

Any materials containing asbestos should be properly insulated or removed before a painting job commences to prevent accidental exposure to asbestos. Only trained and licensed contractors should remove asbestos coatings, insulation boards or insulation.

Lifting: Paint pails, storage bins with drop cloths and other supplies all add up to heavy load!

- Use a trolley, if possible, for moving loads to and around the work area
- For loads over 20kg – get some help from a co-worker.
- Avoid awkward postures and repetitive tasks, take a break or two.
- Keep the staging area clean, organized and clutter free.
- When lifting, bend your knees, not your back! Use the strong leg muscles than to have a sore back
- A stable posture is essential – put one foot slightly in front of the other for a good stance

Ladders: A ladder is one of the most important tools of a

professional painter. A majority of the falls from ladders do not happen off extension ladders. They happen off the smaller step ladders. When you get too comfortable with step ladders, a fall is likely. When using step ladders, you are not supposed to use the top of the ladder or the last rung on the ladder to stand on.

PREVENTIVE MEASURES FOR PAINTERS

- Check safety data sheet (SDS) of the paint or coating product for the selection and use of appropriate personal protective equipment and safe use of the product.
- Evaluate the work area for existing and potential hazards.
- Learn the correct procedures for working at heights.
- Select the correct ladder for the job. Use extended handle paintbrush and eliminate the use of ladders.
- Avoid awkward body positions and take breaks when needed.
- Learn safe lifting techniques.
- Know how to prevent injury from electrical hazards. Maintain safe distances from energized electrical equipment or utility lines.
- Keep tools and equipment, and their safety features, in good working order.
- Wear appropriate personal protective equipment and footwear.
- Keep work areas clear of clutter and equipment.
- Learn safety procedures for working in confined spaces.
- Maintain good ventilation during painting.
- Know how to prevent exposure to bird and rodent droppings.

MORE PREVENTIVE MEASURES – WEAR PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

- Coveralls and shoe covers
- Goggles or safety glasses
- Gloves
- Respirators and masks
- Use the right ladder for the job.

FINAL WORD

Painters apply coatings and paint to interior and exterior building surfaces with a variety of jobsites, chemical use, and

physical and ergonomic demands. Painting may seem like light work to others, but as a painter, you likely know there are many hazardous conditions you face consistently.

Painter Safety Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Los pintores se enfrentan a diversos peligros en su trabajo, desde los productos químicos que utilizan hasta los entornos y las condiciones en que trabajan.

CUÁL ES EL PELIGRO

CONJUNTO COMÚN DE PELIGROS A LOS QUE SE ENFRENTAN LOS PINTORES

- Trabajo en altura.
- Escaleras, plataformas y andamios.
- Trabajo en espacios confinados.
- Riesgo de lesiones oculares.
- Resbalones, tropiezos y caídas.
- Riesgo de lesiones por caída de objetos.
- Exposición a mohos, hongos.
- Exposición a excrementos de aves.
- Exposición a productos de pintura, disolventes, sustancias tóxicas.
- Proximidad a materiales inflamables o combustibles.
- Trabajo en posturas forzadas.
- Levantar objetos pesados o incómodos.
- Ruido.
- Exposición al calor, radiaciones.

- Estrés.
- Riesgos eléctricos.
- Trabajo por turnos.

COMO PROTEGERSE

PRINCIPALES RIESGOS PARA LA SALUD DE LOS PINTORES

Pintura a base de plomo: El plomo es una sustancia peligrosa. Si se ingiere o se inhala, puede tener consecuencias muy graves para la salud.

El plomo ya no se utiliza en las pinturas actuales, pero puede estar presente en propiedades construidas antes de la década de 1970. Tome las debidas precauciones si pinta en un edificio o vivienda construidos en esa época.

- Cuando una superficie se encuentre en buen estado y ya haya sido protegida contra el plomo, es aconsejable dejarla intacta.
- Si está trabajando en el exterior de una casa antigua y la pintura se está desconchando y descascarillando, NO la lije, cepille ni raspe. Consiga un kit de análisis de plomo para comprobar la presencia de plomo. Los kits de análisis de plomo son fiables y baratos. Puede comprarlos en algunas tiendas de mejoras para el hogar y en tiendas de pinturas. Si en la tienda de pinturas no los tienen, pueden pedírtelos por encargo.
- Para tener la certeza absoluta de que una superficie contiene pintura a base de plomo, hay que enviar el trozo de pintura vieja a analizar a un laboratorio especial.

Dermatitis: La inhalación e ingestión de determinadas sustancias químicas puede causar problemas de salud. La industria de la pintura puede exponer a los trabajadores a afecciones cutáneas como la dermatitis y las irritaciones cutáneas inducidas por el trabajo. Por lo general, los pintores están más expuestos a los productos químicos y a los daños cutáneos que otros oficios. Entre las sustancias que suelen provocar dermatitis a los pintores se encuentran las pinturas, los disolventes, los limpiadores y

decapantes químicos, los epoxis y otras resinas.

Amianto: Una sustancia con la que hay que tener cuidado es el amianto. Respirar polvo de amianto puede causar graves daños pulmonares y provocar cáncer. No hay muchas curas para las enfermedades relacionadas con el amianto.
Cualquier material que contenga amianto debe aislarse o retirarse adecuadamente antes de comenzar un trabajo de pintura para evitar la exposición accidental al amianto. Sólo los contratistas formados y autorizados deben retirar los revestimientos de amianto, los paneles aislantes o el aislamiento.

Elevación: Los cubos de pintura, los cubos de almacenamiento con telas y otros suministros suponen una carga pesada.

- Si es posible, utilice una carretilla para mover las cargas hacia y alrededor de la zona de trabajo.
- Para cargas de más de 20 kg, pida ayuda a un compañero de trabajo.
  Evite las posturas forzadas y las tareas repetitivas, tómese uno o dos descansos.
- Mantenga la zona de trabajo limpia, organizada y libre de desorden.
- Al levantar objetos, doble las rodillas, no la espalda. Utilice los músculos fuertes de las piernas que tener la espalda dolorida.
- Una postura estable es esencial – pon un pie ligeramente delante del otro para una buena postura

Escaleras: Una escalera es una de las herramientas más importantes de un pintor profesional. La mayoría de las caídas desde escaleras no se producen desde escaleras extensibles. Ocurren con las escaleras de mano más pequeñas. Si te acomodas demasiado con las escaleras de tijera, es probable que te caigas. Al utilizar escaleras de mano, no debes utilizar la parte superior de la escalera o el último peldaño de la escalera para ponerte de pie.

MEDIDAS PREVENTIVAS PARA PINTORES

- Comprobar la ficha de datos de seguridad (FDS) de la pintura

o producto de recubrimiento para la selección y uso del equipo de protección individual adecuado y el uso seguro del producto.
- Evalúe el área de trabajo en busca de peligros existentes y potenciales.
- Aprender los procedimientos correctos para trabajar en altura.
- Seleccione la escalera correcta para el trabajo. Utilice brochas de mango alargado y elimine el uso de escaleras.
- Evite posturas corporales forzadas y tome descansos cuando sea necesario.
- Aprender técnicas seguras para levantar objetos.
- Sepa cómo prevenir lesiones por riesgos eléctricos. Mantenga distancias seguras de los equipos eléctricos energizados o de las líneas de servicios públicos.
- Mantenga las herramientas y el equipo, así como sus dispositivos de seguridad, en buen estado de funcionamiento.
- Llevar equipo y calzado de protección personal adecuados.
- Mantenga las áreas de trabajo libres de desorden y equipos.
- Aprenda los procedimientos de seguridad para trabajar en espacios confinados.
- Mantener una buena ventilación durante el pintado.
- Sepa cómo prevenir la exposición a excrementos de aves y roedores.

MÁS MEDIDAS PREVENTIVAS – LLEVAR EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

- Monos y cubre zapatos
- Gafas o anteojos de seguridad
- Guantes
- Mascarillas y respiradores
- Utilice la escalera adecuada para el trabajo.

CONCLUSIÓN

Los pintores aplican revestimientos y pintura a superficies interiores y exteriores de edificios con una gran variedad de lugares de trabajo, uso de productos químicos y exigencias físicas y ergonómicas. La pintura puede parecer un trabajo ligero para los

demás, pero como pintor, es probable que sepas que hay muchas condiciones peligrosas a las que te enfrentas constantemente.

Portable Fire Extinguishers Meeting Kit

What’s At Stake

Fire extinguishers are among the most valuable tools in a fire safety and prevention plan, but only if they’re available at critical moments and you know how to use them safely and effectively.

What’s the Danger

THE ROLE OF FIRE EXTINGUISHERS. Fire extinguishers are designed to extinguish a small fire that’s a danger to people, assets and property. Fire extinguishers are pressurized and can cause significant injury and even death. Causes of fire extinguisher failures.

1. Over pressurizing a fire extinguisher cylinder. Many fire extinguishers have a small gauge to show red for under pressurized or over pressurized and green for safe working pressures.
2. Cylinder failure, being that fire extinguishers aren’t a complete sealed unit and are made up of different components, damage or corrosion to any part can cause failure.

HOW TO PROTECT YOURSELF

FIRE EXTINGUISHER SAFETY PROTOCOL

1. When to Use an Extinguisher.

- The fire is confined to a small area, such as a wastebasket
- The fire is not growing
- Everyone has exited the building
- The fire department has been called or is being called
- The room is not filled with smoke.

2. P.A.S.S. Method. The easiest way to remember how to use a fire extinguisher is to follow the P.A.S.S. method.

P- Pull. Pull the pin. Hold the extinguisher away and release the locking mechanism.

A- Aim. Aim the stream towards the base of the fire. Spraying the flames will not put the fire out.

S- Squeeze. Squeeze the lever slowly and evenly.

S- Sweep. Sweep the nozzle side to side to combat the fire.

3. Fire Extinguisher Selection. Select a multi-purpose extinguisher (can be used on all types of fires) that is large enough to put out a small fire, but not so heavy as to be difficult to handle. This type of extinguisher will be a dry chemical agent with an A-B-C classification. Extinguishers installed shall have a minimum rating of 2-A.

4. Independent Testing Laboratory. Choose fire extinguisher with label of an independent testing laboratory.

5. Reading the Instructions. Read the instructions that come with the fire extinguisher and become familiar with its parts and operation before a fire breaks out.

6. Where to Install Extinguishers. Install fire extinguishers close to an exit and keep your back to a clear exit when you use the device so you can make an easy escape if the fire cannot be

controlled.

7. Leaving the Extinguisher. Know when to go. Fire extinguishers are 1 element of a fire response plan, but the primary element is safe escape.

8. Safety Precautions before Using a Fire Extinguisher

- Evaluate the area and make sure the fire is small and contained. Do not attempt to use a fire extinguisher if the fire is large or spreading, or if you do not know what is burning.
- Make sure you have an unobstructed escape route. Stay low and try not to breathe in heated smoke.
- Check the extinguisher for good condition. Do not try to use a fire extinguisher if the handle pin has been tampered with, the cylinder is damaged, or if the pressure gauge pointer is in the red 'RECHARGE' zone.
- Make sure you have the proper size and type of extinguisher for the fire at hand and that you are familiar with how to use it. If you do not know what is burning leave fire fighting for emergency responders.
- Proceed with the 'PASS' method only if you are confident with your abilities. Start from a safe distance of about 8 feet away and move towards the fire only if it appears the extinguisher agent is working to control the flames.

9. Know your fire extinguisher types

- Class A fires include wood, paper and textiles.
- Class B fires include flammable liquids.
- Class C fires include electrical equipment.
- Class D fires include metal powders and shavings.
- Class K fire extinguishers are required for commercial and restaurant kitchens.

BEST PORTABLE FIRE EXTINGUISHER SAFETY PRACTICES

Training And Education for Workers

- Employers must provide an educational program to familiarize

employees with the general principles of fire extinguisher use and the hazards involved with incipient stage fire fighting.
        - Provide this education when employees are first hired and once a year thereafter.
    - Train employees (who have been designated to use fire fighting equipment in the emergency action plan) in the use of the equipment.

Fire Extinguisher Inspection Tips

- Extinguishers should be periodically checked every 30 days. There should be a formal check of all fire extinguishers onsite annually. These inspections should be documented.
- Ensure the pressure is okay when inspecting a fire extinguisher. There is a gauge that has an arrow that should be in the green portion of the gauge. If the arrow is in the red the fire extinguisher needs to be tagged out of service until recharged.
- Check to make sure the pin is still in place. Often times the pin is bumped out of place leaving the chance of accidental discharge occurring.
- Look for rust on the container and ensure that the label is in good readable condition.

FINAL WORD

It is important to know more than just where the fire extinguishers are located in your work area. Make sure you know how to properly use them in case the time comes where you need to extinguish a fire.

Portable Fire Extinguishers Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Los extintores son una de las herramientas más valiosas de un plan de seguridad y prevención de incendios, pero sólo si están disponibles en momentos críticos y se sabe cómo utilizarlos con seguridad y eficacia.

CUÁL ES EL PELIGRO

LA FUNCIÓN DE LOS EXTINTORES

Los extintores están diseñados para extinguir un pequeño incendio que suponga un peligro para las personas, los bienes y la propiedad. Los extintores están presurizados y pueden causar lesiones importantes e incluso la muerte. Causas de los fallos de los extintores.

1. Los cilindros de los extintores están sobre presurizados. Muchos extintores tienen un pequeño indicador que muestra en rojo la presión insuficiente o excesiva y en verde la presión de trabajo segura.
2. Los cilindros fallan, ya que los extintores no son una unidad sellada completa y están capacitados por diferentes componentes, el daño o la corrosión de cualquier parte puede causar un fallo.

COMO PROTEGERSE

PROTOCOLO DE SEGURIDAD PARA EXTINTORES

1. Cuando utilizar un extintor

- El fuego está confinado a un área pequeña, como una papelera
- El fuego no está creciendo

- Todo el mundo ha salido del edificio
- Se ha llamado o se está llamando a los bomberos
- La habitación no está llena de humo.

2. Método P.A.S.S. (por las siglas en inglés) La forma más fácil de recordar cómo utilizar un extintor es seguir el método P.A.S.S.

P- Tirar. Tire del pasador. Aleje el extintor y libere el mecanismo de bloqueo.

A- Apuntar. Dirija el chorro hacia la base del fuego. Rociar las llamas no apagará el fuego.

S- Apretar. Apriete la palanca lenta y uniformemente.

S- Barrer. Barra la boquilla de lado a lado para combatir el fuego.

3. Selección del extintor. Seleccione un extintor polivalente (puede utilizarse en todo tipo de fuegos) que sea lo suficientemente grande como para apagar un fuego pequeño, pero no tan pesado como para ser difícil de manejar. Este tipo de extintor será de agente químico seco con clasificación A-B-C. Los extintores instalados tendrán una clasificación mínima de 2-A.

4. Laboratorio de ensayo independiente. Elegir extintor con etiqueta de un laboratorio de pruebas independiente.

5. Lectura de las instrucciones. Lea las instrucciones que acompañan al extintor y familiarícese con sus partes y funcionamiento antes de que se produzca un incendio.

6. Dónde instalar los extintores. Instale los extintores cerca de una salida y manténgase de espaldas a una salida despejada cuando utilice el dispositivo para poder escapar fácilmente si el fuego no puede controlarse.

7. Dejar el extintor. Sepa cuándo irse. Los extintores son un elemento de un plan de respuesta al fuego, pero el elemento principal es la huida segura.

8. Precauciones de seguridad antes de utilizar un extintor de

incendios

- Evalúe la zona y asegúrese de que el fuego es pequeño y está contenido. No intente utilizar un extintor si el fuego es grande o se está extendiendo, o si no sabe qué se está quemando.
- Asegúrese de tener una ruta de escape sin obstáculos. Manténgase agachado e intente no respirar el humo caliente.
- Compruebe el buen estado del extintor. No intente utilizar un extintor si el pasador del mango ha sido manipulado, Los cilindros están dañados o si la aguja del manómetro está en la zona roja de "RECARGA".
- Asegúrese de que dispone del tamaño y tipo de extintor adecuados para el fuego que tiene entre manos y de que está familiarizado con su uso. Si no sabe lo que se está quemando, deje la lucha contra el fuego para los equipos de emergencia.
- Proceda con el método "PASS" sólo si está seguro de sus habilidades. Comience desde una distancia segura de unos 2 metros y avance hacia el fuego sólo si parece que el agente extintor está funcionando para controlar las llamas.

9. Conozca los tipos de extintores

- Los fuegos de clase A incluyen madera, papel y textiles.
- Los fuegos de clase B incluyen líquidos inflamables.
- Los fuegos de clase C incluyen equipos eléctricos.
- Los fuegos de clase D incluyen polvos y virutas metálicas.
- Los extintores de clase K son necesarios para las cocinas comerciales y de restaurantes.

MEJORES PRÁCTICAS DE SEGURIDAD CON EXTINTORES PORTÁTILES

Capacitación y educación para los trabajadores

- Los empleadores deben proporcionar un programa educativo para familiarizar a los empleados con los principios generales del uso de extintores de incendios y los peligros involucrados con la lucha contra incendios en etapa incipiente.
    - Proporcionar esta educación cuando los empleados son

contratados por primera vez y una vez al año a partir de entonces.

- Capacite a los empleados (que hayan sido designados para utilizar el equipo de extinción de incendios en el plan de acción de emergencia) en el uso del equipo.

Consejos para la inspección de extintores

- Los extintores deben revisarse periódicamente cada 30 días. Todos los extintores deben someterse a una revisión formal anual en las instalaciones. Estas inspecciones deben documentarse.
- Asegúrese de que la presión está bien cuando inspeccione un extintor. Hay un manómetro que tiene una flecha que debe estar en la parte verde del manómetro. Si la flecha está en rojo el extintor necesita ser etiquetado fuera de servicio hasta que se recargue.
- Compruebe que el pasador sigue en su sitio. A menudo, el pasador se sale de su lugar, dejando la posibilidad de que se produzca una descarga accidental.
- Busque óxido en el recipiente y asegúrese de que la etiqueta está en buenas condiciones de lectura.

CONCLUSIÓN

Es importante saber algo más que dónde están situados los extintores en su zona de trabajo. Asegúrese de que sabe utilizarlos correctamente por si llega el momento de apagar un incendio.

Painter Safety Stats and Facts

FACTS

Painters face health and safety hazards

1. Repetitive stress – Painters often perform the same movements throughout the day – picking up and putting down heavy materials and reaching to paint areas. These repetitive motions can cause overuse injuries over time. In particular, the rotator cuffs and muscles of the shoulder and neck are often strained while a painter works. Long-term use can cause minor tears that can take weeks to recover, while a sudden fall can cause injuries that require surgery.
2. Exposure to toxic fumes: Many paints, varnishes and solvents have high levels of VOCs (volatile organic compounds). Inhaling these toxic fumes can lead to neurological problems (such as “painter’s dementia”), asthma, cancer, fertility problems and other health issues.
3. Dust inhalation: Painters who work in construction sites may be exposed to dust from sanding, drywall installation and other work, which can lead to asthma as well as respiratory and sinus problems.
4. Cancer: According to recent research, professional painters have a 20 percent higher overall risk of cancer and a 30 percent higher risk of bladder cancer.
5. Back and neck injuries: Painting involves kneeling, bending, reaching and lifting. Such tiring work can lead to chronic injuries, especially in the back and neck.
6. Accidents: Painters often work on scaffolding and ladders, which means a higher risk of falls. Additionally, they face the same hazards as other construction workers, such as exposure to damaging noise levels and dangerous machinery.

STATS

- Professional painters have a 20 % higher overall risk of cancer and a 30 % higher risk of bladder cancer.
- Records from (OSHA) in construction painting showed only 31% of the deaths occurred at firms covered by a union contract.

Risk of fatal injury was the highest for small firms with fewer than 10 employees.

- Roofers and painters were the most at risk to suffer nonfatal falls to a lower level. The rate for roofers was 86.9 cases per 10,000 full-time workers; the rate for painters was 75.0 cases per 10,000 full-time workers.
- Diseases resulting from workplaces—like lung cancer linked to inhaling carcinogenic substances on the job—account for around 86% of all premature death.
- Data from the Bureau of Labor Statistics indicates that 20 fatalities for painters occurred due to slips and falls.
- Statistics indicate that some 4,000 people are taken to hospital due to injuries that involve slipping on wet paint or tripping over painting tools.

Painter Safety Stats and Facts – Spanish

HECHOS

Los pintores se enfrentan a riesgos para la salud y la seguridad

1. Los pintores suelen realizar los mismos movimientos a lo largo del día: recoger y depositar materiales pesados y alcanzar zonas para pintar. Con el tiempo, estos movimientos repetitivos pueden provocar lesiones por uso excesivo. En particular, los manguitos de los rotadores y los músculos del hombro y el cuello suelen forzarse mientras trabaja un pintor. El uso prolongado puede causar desgarros menores que pueden tardar semanas en recuperarse, mientras que una caída repentina puede causar lesiones que requieren cirugía.
2. Exposición a humos tóxicos: Muchas pinturas, barnices y disolventes tienen altos niveles de COV (compuestos

orgánicos volátiles). La inhalación de estos humos tóxicos puede provocar problemas neurológicos (como la “demencia del pintor”), asma, cáncer, problemas de fertilidad y otros problemas de salud.

3. Inhalación de polvo: Los pintores que trabajan en obras pueden estar expuestos al polvo del lijado, la instalación de paneles de yeso y otros trabajos, lo que puede provocar asma y problemas respiratorios y sinusales.
4. Cáncer: Según investigaciones recientes, los pintores profesionales tienen un 20 por ciento más de riesgo general de cáncer y un 30 por ciento más de riesgo de cáncer de vejiga.
5. Lesiones de espalda y cuello: Pintar implica arrodillarse, agacharse, alcanzar objetos y levantarlos. Un trabajo tan agotador puede provocar lesiones crónicas, especialmente en la espalda y el cuello.
6. Accidentes: Los pintores suelen trabajar en andamios y escaleras, lo que supone un mayor riesgo de caídas. Además, se enfrentan a los mismos peligros que otros trabajadores de la construcción, como la exposición a niveles de ruido perjudiciales y a maquinaria peligrosa.

ESTADÍSTICAS

- Los pintores profesionales tienen un 20% más de riesgo general de cáncer y un 30% más de riesgo de cáncer de vejiga.
- Los registros de (OSHA) en la pintura de la construcción mostraron que sólo el 31% de las muertes se produjeron en empresas cubiertas por un contrato sindical. El riesgo de lesiones mortales era mayor en las pequeñas empresas con menos de 10 empleados.
- Los techadores y pintores eran los que más riesgo corrían de sufrir caídas no mortales a un nivel inferior. La tasa de los techadores fue de 86,9 casos por cada 10.000 trabajadores a tiempo completo; la de los pintores fue de 75,0 casos por cada 10.000 trabajadores a tiempo completo.
- Las enfermedades derivadas del lugar de trabajo -como el

cáncer de pulmón vinculado a la inhalación de sustancias cancerígenas en el trabajo- representan alrededor del 86% de todas las muertes prematuras.
- Los datos de la Oficina de Estadísticas Laborales indican que 20 muertes de pintores se produjeron por resbalones y caídas.
- Las estadísticas indican que unas 4.000 personas son trasladadas al hospital por lesiones relacionadas con resbalones sobre pintura húmeda o tropiezos con herramientas de pintura.

Portable Fire Extinguishers Stats and Facts

FACTS

1. Significant health, safety, and environmental risks can result if untrained personnel attempt to work on the pressurized internal components of a fire extinguisher.
2. Proper inspection, maintenance, and disposal of fire extinguishers can prevent potentially dangerous malfunctions.
3. Fire extinguishers should be operated using the PASS technique: Pull out the safety pin, Aim the extinguisher at the base of the fire, Squeeze the handle, and Sweep the spray from side to side.
4. Class A fires involve ordinary materials that easily burn, such as paper, cloth, and some plastics. Class B fires are from flammable liquids such as gasoline, non-cooking oils, solvents, and alcohols. Class C fires involve electrical equipment such as appliances, computers, and power tools that are plugged into a live/hot electrical outlet. Class D

fires include metal powders and shavings. Class K fires are due to cooking oils and grease used in deep fat fryers in commercial kitchens.

STATS

- 94 % of the time a portable fire extinguisher is used, it puts out the fire—typically within the initial two minutes.
- Approximately 80% of all fire incidents, a simple portable fire extinguisher is all that is needed to put out the fire.
- 2600 incidents recorded it concluded that in 81.5% of cases the portable extinguisher successfully extinguished the fire.
- 60 % of poor maintenance and incorrect usage of fire extinguishers in the home have caused considerable damage to property.
- 30% of portable fire extinguishers in the workplace are not in good working order.
- Many businesses that suffer a major fire either do not reopen or fail within three years.
- In 60% of all fire incidents which occur, the fire department is never notified if a fire extinguisher is present and accessible. Almost 2 million fires are handled entirely by a fire extinguisher in the U.S. every year.
- Fire extinguishers can effectively put out 80% of all fires, even if the extinguisher is classified as a portable unit. When a fire extinguisher is used on a fire in the United States, 75% of the time, the fire department is not required to attend the incident.

Portable Fire Extinguishers

Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. Pueden producirse riesgos significativos para la salud, la seguridad y el medio ambiente si personal no capacitado intenta trabajar en los componentes internos presurizados de un extintor.
2. La inspección, el mantenimiento y la eliminación adecuados de los extintores pueden evitar fallos de funcionamiento potencialmente peligrosos.
3. Los extintores deben accionarse mediante la técnica PASS: Sacar el pasador de seguridad, Apuntar el extintor a la base del fuego, Apretar el mango y Barrer el chorro de lado a lado.
4. Los fuegos de clase A afectan a materiales ordinarios que arden con facilidad, como el papel, la tela y algunos plásticos. Los fuegos de clase B son de líquidos inflamables como gasolina, aceites no de cocina, disolventes y alcoholes. Los fuegos de clase C afectan a equipos eléctricos como electrodomésticos, ordenadores y herramientas eléctricas enchufados a una toma de corriente con corriente/caliente. Los incendios de clase D incluyen polvos y virutas metálicas. Los incendios de clase K se deben a aceites y grasas de cocina utilizados en freidoras de cocinas comerciales.

ESTADÍSTICAS

- El 94 % de las veces que se utiliza un extintor portátil, éste apaga el fuego, normalmente en los dos primeros minutos.
- Aproximadamente en el 80 % de los incidentes de incendio, un simple extintor portátil es todo lo que se necesita para apagar el fuego.
- 2600 incidentes registrados se concluyeron que en el 81,5%

de los casos el extintor portátil extinguió el fuego con éxito.

- El 60 % de los casos de mantenimiento deficiente y uso incorrecto de extintores en el hogar han causado daños materiales considerables.
- El 30% de los extintores portátiles en el lugar de trabajo no están en buen estado de funcionamiento.
- Muchas empresas que sufren un gran incendio no vuelven a abrir o quiebran en un plazo de tres años.
- En el 60% de todos los incidentes de incendio que se producen, nunca se avisa a los bomberos si hay un extintor presente y accesible. Cada año, casi 2 millones de incendios se resuelven totalmente con un extintor en Estados Unidos.
- Los extintores pueden apagar eficazmente el 80% de todos los incendios, incluso si el extintor está clasificado como unidad portátil. Cuando se utiliza un extintor en un incendio en Estados Unidos, el 75% de las veces no es necesario que los bomberos acudan al incidente.